

ság bizonytalanítja csak el az olvasót. A nyelvi anyag ritmikai darabossága az egyik ilyen felemás jellemző: szeszélyes következetlenséggel váltogatják egymást időmértékes és ütemhangsúlyos, illetve jambikus és trochaikus részek, amit a soráthajlások diszharmoniója is bonyolít. S e sorok írója meggondolta volna az ötödik, utolsó ciklus közlését is: a *Függelék (A litotész szeme)* rabelaise-i önfeledtsége – a tréfás sírversektől a pikáns darabokig – szerkezeti-dramaturgiai tekintetben talán bírhat funkcióval (meglehet, feszültséget oldó hatása van), nyelvi-poétikai jelentékenysége felől azonban nem vagyunk meggyőződve. (Még ha az autentikus identitást a derű antropológiájával egybekapcsoló, programadó szavak tanulságosak is: „Csak aki nevet, azonos magával, / ki komor, az idegen, valaki más, / a derülőre minden grimasza rávall, / a zord: önfaragott kép, csinált imázs” – *Finita la commedia*; 85.) De ez alkalmasint csupán részletkérdés, ha a kötet egészét teszszük mérlegre.

Tózsér Árpád költőnek, műfordítónak és irodalomtörténésznek is elsőrangú; életműve ritka érték, közös kincsünk. A *Csatavirág* poétikai színvonalához méltó a könyvészeti kiállítás is: ezt Szaniszló Tibornak (szerkesztés) és Hrapka Tibornak (borítóterv) köszönhetjük.

***Halmai Tamás***

